



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

- Hak Cipta :**
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
 2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAPORAN

PRAKTIK KERJA LAPANGAN



**PENERJEMAHAN TEKS HUKUM DAN TEKS BISNIS
PT JAKARTA INTERNASIONAL MEDIA NUSANTARA**

AMRILINDA ISNAINI

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**

1908411002

**PROGRAM STUDI BAHASA INGGRIS UNTUK
KOMUNIKASI BISNIS DAN PROFESIONAL
JURUSAN ADMINISTRASI NIAGA**

DEPOK

2023



HALAMAN PENGESAHAN

LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN

- a. Judul Naskah : Penerjemahan Teks Hukum dan Teks Bisnis
PT Jakarta Internasional Media Nusantara
- b. Penyusun
- c. Nama : Amrilinda Isnaini
1) NIM : 1908411002
2) Program Studi : Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional
- d. Jurusan : Administrasi Niaga
- e. Waktu Pelaksanaan : 1 Agustus 2022 s/d 30 November 2022
- f. Tempat Pelaksanaan : PT Jakarta Internasional Media Nusantara
(Jln. Lenteng Agung Baru No.22, Jakarta Selatan)

Depok, Januari 2023

Pembimbing PNJ

Pembimbing Perusahaan

Dr. Drs. Nur Hasyim, M.Si., M.Hum.

M. Ali Mahfudz A.

NIP. 196609161992031002

Mengesahkan,

KPS Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional

Dr. Dra. Ina Sukaesih, Dipl. TESOL, M. M., M.Hum.

NIP. 196104121987032004

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

KATA PENGANTAR

Puji syukur dipanjatkan kepada Allah SWT, karena atas berkat dan rahmat-Nya, penulis dapat menyelesaikan laporan Praktik Kerja Lapangan yang dilaksanakan di PT Jakarta Internasional Media Nusantara. Penulisan laporan Praktik Kerja Lapangan ini dilakukan sebagai salah satu rangka memenuhi syarat untuk mencapai gelar Sarjana Terapan. Penulis menyadari bahwa, tanpa bantuan dan bimbingan dari berbagai pihak, dari masa perkuliahan sampai pada penyusunan laporan Praktik Kerja Lapangan, sangatlah sulit bagi penulis untuk menyelesaikan Laporan Praktik Kerja Lapangan ini. Oleh karena itu, penulis mengucapkan terima kasih kepada

- a. Ibu Dr. Dra. Ina Sukaesih, Dipl. Tesol, M. M., M. Hum. selaku kepala Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional,
- b. Bapak Dr. Drs. Nur Hasyim, M.Si., M. Hum. selaku dosen pembimbing yang telah meluangkan waktu, tenaga dan pikiran untuk membimbing penulis dalam menulis laporan Praktik Kerja Lapangan ini,
- c. Bapak Ali Mahfudz selaku penyelia di PT Jakarta Internasional Media Nusantara yang telah memberikan kesempatan dan membimbing penulis untuk melaksanakan Praktik Kerja Lapangan di PT Jakarta Internasional Media Nusantara,
- d. orang tua dan keluarga penulis yang telah memberikan bantuan dukungan moral dan material,
- e. sahabat yang telah banyak membantu penulis dalam menyelesaikan laporan Praktik Kerja Lapangan ini.

Akhir kata, penulis berharap Allah SWT membalas segala kebaikan semua pihak yang telah memberikan bantuan serta dukungannya. Semoga laporan Praktik Kerja Lapangan ini memberikan manfaat bagi pengembangan ilmu lain.

Depok, Januari 2023

Penulis

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta





DAFTAR ISI

HALAMAN PENGESAHAN	i
LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN	i
KATA PENGANTAR.....	ii
DAFTAR ISI.....	iii
DAFTAR GAMBAR.....	iv
DAFTAR TABEL	v
BAB I	1
1.1 Latar Belakang Kegiatan.....	1
1.2 Ruang Lingkup Kegiatan.....	2
1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan	2
1.4 Tujuan dan Kegunaan	3
BAB II	4
2.1 Penerjemahan.....	4
2.1.1 Makna Dalam Penerjemahan.....	4
2.2 Ideologi Penerjemahan.....	4
2.3 Metode Penerjemahan.....	5
2.4 Teknik Penerjemahan	6
BAB III	12
3.1 Unit Kerja PKL.....	12
3.2 Uraian Praktik Kerja Lapangan.....	14
3.3 Uraian Proses Penerjemahan.....	16
3.4 Identifikasi Kendala yang Dihadapi	24
3.4.1 Kendala Pelaksanaan Tugas	24
3.4.2 Cara Mengatasi Kendala	24
BAB IV	26
4.1 Kesimpulan.....	26
4.2 Saran	26
DAFTAR PUSTAKA	27
LAMPIRAN	28

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR GAMBAR

Gambar 2. 1 Diagram V (Newmark, 1988:45)	6
Gambar 3. 1 Bagan Struktur Perusahaan	13



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengummumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



DAFTAR TABEL

Tabel 3. 1 Contoh penerjemahan dari dokumen asli.....	17
Tabel 3. 2 Contoh penerjemahan dari dokumen asli.....	18
Tabel 3. 3 Contoh penerjemahan dari dokumen asli.....	18
Tabel 3. 4 Contoh penerjemahan dari dokumen asli.....	18
Tabel 3. 5 Contoh penerjemahan dari dokumen asli.....	19
Tabel 3. 6 Contoh penerjemahan dari dokumen asli.....	19
Tabel 3. 7 Contoh penerjemahan dari dokumen asli.....	19
Tabel 3. 8 Contoh penerjemahan dari dokumen asli.....	21
Tabel 3. 9 Contoh penerjemahan dari dokumen asli.....	22
Tabel 3. 10 Contoh penerjemahan dari dokumen asli.....	22
Tabel 3. 11 Contoh penerjemahan dari dokumen asli.....	22
Tabel 3. 12 Contoh penerjemahan dari dokumen asli.....	23
Tabel 3. 13 Contoh penerjemahan dari dokumen asli.....	23
Tabel 3. 14 Contoh penerjemahan dari dokumen asli.....	24

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengummumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



BAB I

PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang Kegiatan

Program praktek kerja magang adalah suatu kegiatan pembelajaran di lapangan yang bertujuan untuk memperkenalkan dan menumbuhkan kemampuan mahasiswa/i dalam dunia kerja nyata. Pembelajaran ini dilaksanakan melalui hubungan yang intensif antara peserta program praktek kerja magang dan perusahaan. Program Studi Sarjana Terapan (S1 Terapan atau Diploma 4) Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional (BISPRO) merupakan salah satu program studi relatif baru di Indonesia. Prodi Bispro dibuka perdana oleh Politeknik Negeri Jakarta (PNJ) pada Tahun Ajaran 2019/2020. Prodi BISPRO dirancang untuk menghasilkan lulusan yang memiliki kompetensi bahasa Inggris dan bahasa Indonesia dalam bidang bisnis dan profesi lainnya. Sebagai salah satu yang bernaung dalam pendidikan vokasi, program studi BISPRO menekankan pada kurikulum yang memiliki bobot praktik yang lebih besar daripada teori sehingga memungkinkan peserta didik memperoleh pengalaman *hands-on* dan lulusan menjadi tenaga siap kerja. Untuk meningkatkan kualitas mahasiswa tidak cukup hanya dengan dibekali pengetahuan saja, tetapi mahasiswa perlu dibekali dengan pengalaman di dunia kerja yang bersifat riil. Dalam rangka memperoleh pengalaman yang bersifat riil ini, Politeknik Negeri Jakarta mempunyai program wajib bagi siswa untuk mengikuti kegiatan praktek kerja lapangan (PKL) atau magang di suatu instansi.

Penulis berkesempatan untuk melakukan PKL di PT Jakarta Internasional Media Nusantara untuk mendapatkan kesempatan lebih banyak menerjemahkan berbagai macam dokumen seperti teks hukum dan teks bisnis yang akan dibahas dalam laporan ini.

Produk hukum kenotariatan adalah salah satu dari sekian banyak dokumen hukum yang sering diterjemahkan oleh seorang penerjemah hukum. Untuk menghasilkan terjemahan yang akurat, jelas dan wajar untuk produk hukum kenotariatan,

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

penerjemah harus memiliki tidak hanya pengetahuan dan kemampuan berbahasa yang baik dalam bahasa sumber dan bahasa sasaran, tetapi juga pengetahuan dan latar belakang di bidang kenotariatan yang relevan dengan dokumen yang sedang diterjemahkan. Selain itu, pemahaman tentang istilah-istilah khusus yang digunakan dalam produk hukum kenotariatan yang berlaku di Indonesia merupakan salah satu modal penting dalam menerjemahkan dokumen tersebut karena hal ini akan membantu penerjemah memudahkan dalam menemukan padanan yang tepat atau menggunakan strategi penerjemahan yang sesuai terutama ketika menemui konsep atau istilah yang tidak dikenal dalam sistem hukum teks sasaran.

Kemudian mengenai teks bisnis, dalam urusan bisnis internasional, kedua pihak yang berasal dari negara berbeda tentu memerlukan penghubung. Untuk mengatasi perbedaan tersebut, diperlukan jasa penerjemah agar dapat menjadi fasilitator saat mereka melakukan komunikasi.

Selain itu, untuk dapat menghasilkan terjemahan ke dalam bahasa Inggris dengan mutu yang baik, penerjemah juga harus memiliki kemampuan menulis dalam bahasa Inggris yang baik, tidak saja dalam hal pemilihan kata/istilah tetapi juga penerapan tata bahasa Inggris sesuai konteks agar hasil terjemahannya akurat, jelas, dan wajar.

1.2 Ruang Lingkup Kegiatan

Kegiatan magang ini dilaksanakan di agensi penerjemahan PT Jakarta Internasional Media Nusantara yang dilakukan secara daring dan penulis diberi tugas untuk melakukan penerjemahan untuk dokumen yang diberikan seperti menerjemahkan teks hukum, bisnis, keuangan dan perpajakan, IT, dan kesehatan. Adapun teks yang dilampirkan pada bagian akhir laporan ini adalah sebagai berikut; teks hukum dengan judul "Akta Notaris untuk Pernyataan Keputusan Rapat Umum Pemegang Saham Luar Biasa" dari bahasa Indonesia ke bahasa Inggris dan teks bisnis dengan judul "*IT Operations 2020*" dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia.

1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan

Waktu : 1 Agustus – 30 November 2022

Tempat : PT Jakarta Internasional Media Nusantara (secara daring)

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

1.4 Tujuan dan Kegunaan

Program praktek kerja magang adalah suatu kegiatan pembelajaran di lapangan yang bertujuan untuk memperkenalkan dan menumbuhkan kemampuan mahasiswa/i dalam dunia kerja nyata. Pembelajaran ini dilaksanakan melalui hubungan yang intensif antara peserta program praktek kerja magang dan perusahaan. Mahasiswa/i yang akan memasuki dunia kerja harus mempersiapkan diri sebaik-baiknya dan tidak terpaku hanya pada kompetisi disiplin ilmu dari perguruan tinggi saja. Tapi sebaliknya, mahasiswa/i juga dituntut harus memiliki pengalaman, pengetahuan dan wawasan dunia kerja.

Tujuan penulisan laporan ini adalah mendeskripsikan pengalaman menerjemahkan:

- i) teks hukum, mencakup aspek proses penerjemahan, metode penerjemahan, teknik penerjemahan, hambatan yang didapatkan, dan solusi yang dilakukan selama mengikuti PKL pada PT Jakarta Internasional Media Nusantara, dan
- ii) teks bisnis, mencakup aspek proses penerjemahan, metode penerjemahan, teknik penerjemahan, hambatan yang didapatkan, dan solusi yang dilakukan selama mengikuti PKL pada PT Jakarta Internasional Media Nusantara.

Kegunaan praktik kerja lapangan dan penulisan laporan praktik kerja lapangan adalah

- i) mendapatkan pengalaman kerja agar memiliki wawasan di bidang pekerjaan tersebut serta mampu beradaptasi dalam lingkungan kerja supaya dapat mengembangkan profesionalisme di bidangnya, khususnya pengalaman menerjemahkan teks hukum, bisnis, keuangan dan perpajakan, IT, kesehatan, dll;
- ii) mendapatkan pengalaman menulis laporan kegiatan yakni menulis laporan praktik kerja lapangan.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



BAB IV PENUTUP

4.1 Kesimpulan

Pelaksanaan PKL di PT Jakarta Internasional Media Nusantara ini dapat menyimpulkan bahwa, kegiatan ini memberikan dampak positif, Saya mendapatkan kesempatan untuk menambah wawasan di bidang penerjemahan, seperti mengetahui bagaimana dunia kerja yang sesungguhnya, menjadi lebih disiplin dan bertanggung jawab dengan pekerjaan, menambah relasi serta mendapatkan ilmu mengenai teks kredensial yang nantinya dapat diterapkan saat bekerja di bidang penerjemahan.

Kemudian hasil penerjemahan yang dilakukan untuk laporan ini memberikan kesimpulan bahwa untuk teks hukum, bisnis, serta teks formal lainnya lebih cenderung menggunakan pendekatan ke bahasa sumber. Hal ini dilakukan agar makna dan maksud asli dari bahasa asli tidak hilang atau pun berkurang. Penerjemahan untuk teks sejenis ini pun tidak bisa dilakukan dengan cara yang sama seperti menerjemahkan karya bebas lainnya.

4.2 Saran

Setelah melakukan kegiatan PKL (Praktek Kerja Lapangan) selama 4 bulan di PT Jakarta Internasional Media Nusantara, terdapat beberapa saran yang ingin disampaikan. Adapun beberapa saran tersebut, yaitu; agar para peserta mempersiapkan diri lebih lanjut. Hal ini dapat dilakukan dengan menguasai pelajaran yang diterapkan dalam industri. Dengan begitu, praktek kerja lapangan dalam sebuah perusahaan nanti akan lebih mudah.

Tidak hanya itu saja, penulis juga ingin memberi saran khususnya kepada pihak perusahaan yang sudah menerima kami untuk dapat melaksanakan kegiatan PKL (Praktek Kerja Lapangan) dengan lancar dan baik. Diharapkan agar pihak perusahaan dapat memberikan tugas dengan melakukan bimbingan terlebih dahulu kepada setiap siswa. Terutama sebelum tugas tersebut dilaksanakan. Hal ini dilakukan agar nantinya setiap anak yang melakukan PKL bisa mendapatkan hasil yang jauh lebih baik.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengummumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR PUSTAKA

- Anon., 2022. *Ideologi penerjemahan*. [Online]
Available at: https://id.wikipedia.org/wiki/Ideologi_penerjemahan
[Accessed 15 Januari 2023].
- ANSHORI, S., 2010. [Online]
Available at: <https://core.ac.uk/download/pdf/12348182.pdf>
[Accessed 15 Januari 2023].
- Arfani, S. & Juhana, 2019. IDEOLOGI DALAM PENERJEMAHAN BAHASA.
Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra, 12(01), pp. 29-96.
- Aryani, L., 2019. *Pelatihan Penerjemahan Produk Hukum Kenotariatan HPI*.
[Online]
Available at: <https://www.hpi.or.id/pelatihan-penerjemahan-produk-hukum-kenotariatan-hpi>
[Accessed 15 Januari 2023].
- bispro.pnj.ac.id, 2020. *akademik.pnj.ac.id*. [Online]
Available at:
<https://akademik.pnj.ac.id/readmore/5eeafe6890e214051247de32/program-studi-d4-bispro>
[Accessed 15 Januari 2023].
- Hoed, B. H., 2006. *Penerjemahan dan kebudayaan*. Bandung: Pustaka Jaya.
- Hoed, B. H., 2022. *Ideologi Dalam Penerjemahan*. [Online]
Available at: <https://mayantara.sch.id/artikel/ideologi-dalam-penerjemahan.htm>
[Accessed 15 Januari 2023].
- MA'MUR, I., n.d. KONSEP DASAR PENERJEMAHAN: TINJAUAN TEORETIS. *ALQALAM*, Volume 21, pp. 431-458.
- Newmark, 1981. *Approaches to Translation*. Oxford: Pergamon Press.
- Nida, E. A. & Taber, C. R., 1969. *The Theory and Practice of Translation. Helps for Translators*. Den Haag: Bill.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengummumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAMPIRAN

IND	EN
NOTARIS	NOTARY
XXXXXX	XXXXXX
S.K. Menteri Hukum Dan Hak Asasi Manusia Republik Indonesia	<i>Decree of the Minister of Law and Human Rights of the Republic of Indonesia</i>
Tanggal: xx xxx xxxx	<i>On: xx xxx xxxx</i>
Nomor: xxxxxxxx	<i>Number: xxxxxxxx</i>
SALINAN	COPY
Akta: PERNYATAAN KEPUTUSAN RAPAT UMUM PEMEGANG SAHAM LUAR BIASA "XXXXXX"	<i>Deed: RESOLUTIONS OF THE EXTRAORDINARY GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS "XXXXXX"</i>
Nomor: xxxx,-	<i>Number: xxxx,-</i>
Tanggal: xx xxx xxxx	<i>Date: xx xxx xxxx</i>
Jl. xxxx - Kabupaten xxxxx Telp. xxxxxxxx E-mail: xxxxx@gmail.com	<i>Jl. xxxx - xxxxx Regency Phone. xxxxxxxx E-mail: xxxxx@gmail.com</i>
PERNYATAAN KEPUTUSAN PARA PEMEGANG SAHAM XXXXX	<i>RESOLUTIONS OF THE EXTRAORDINARY GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS XXXXX</i>
Nomor: xxxx,-	<i>Number: xxxx,-</i>

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta





© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Pada hari ini, Jumat, tanggal xx xxx xxxx (xx-xxx-xxxx).	<i>On this day, Friday, the xx day of xxx xxxx (xx-xxx-xxxx).</i>
Pukul 10.15 WIB (sepuluh limabelas menit Waktu – Indonesia Barat).	<i>At 10.15 WIB (ten fifteen minutes West Indonesian Time)</i>
Berhadapan dengan saya, XXXXX, Sarjana Hukum, Magister Kenotariatan, Notaris di Kabupaten xxxxx, dengan dihadiri oleh saksi-saksi yang -- nama namanya akan disebutkan pada bagian akhir akta ini dan telah dikenal oleh saya, Notaris:	<i>Appearing before me, XXXXX, Bachelor of Law, Master of Notary, Notary of xxxxx Regency, in the presence of witnesses who have been known by me, Notary, and whose names will be mentioned at the end of this deed:</i>
Tuan XXXXX, lahir di ----- Jakarta, pada tanggal xx xxx xxxx (xx-xxx-xxxx), ---- Warga Negara Indonesia, Karyawan Swsata, bertempat tinggal di xxxxx, pemegang Kartu Tanda Penduduk dengan Nomor Induk Kependudukan xxxxxxxx;	<i>Mr. XXXXX, born in Jakarta, on the xx day of xxx xxxx (xx-xxx-xxxx), Citizen of Indonesia, Private Employee, residing in xxxxx, holder of Resident Identity Card with Resident Identity Number xxxxxxxx;</i>
Menurut keterangannya dalam hal ini bertindak dalam jabatannya selaku Direktur yang mewakili Direksi perseroan dibawah ini dan atas kekuatan kuasa yang diberikan dalam Notulen Keputusan RAPAT UMUM PEMEGANG SAHAM (CIRCULAR RESOLUTION OF SHAREHOLDERS) Perseroan XXXXX, berkedudukan di Jakarta Selatan, yang Anggaran dasarnya, sebagaimana dimuat dalam	<i>According to his statement in this case, acting as the Director representing the Board of Directors of the company below and based on the power granted in the Minutes of Meeting of CIRCULAR RESOLUTION OF SHAREHOLDERS of Company XXXXX, domiciled in South Jakarta, the articles of association of which were as contained in the establishment deed dated the xx day of xxx xxxx (xx-xxx-xxxx), Number xx,</i>



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<p>akta pendirian tertanggal xx xxx xxxx (xx-xxx- xxxx), Nomor xx, yang dibuat dihadapan saya, -- Notaris, akta mana telah mendapat persetujuan dari Menteri Hukum dan Hak Asasi Manusia Republik Indonesia dengan Surat Keputusannya tertanggal xx xxx xxxx (xx-xxx- xxxx), Nomor: xxxxxx; -- Anggaran dasar mana telah mengalami perubahan sebagaimana ternyata dalam:</p>	<p><i>created before me, Notary, the deed of which obtained approval from the Minister of Law and Human Rights of the Republic of Indonesia as contained in the Decree dated the xx day of xxx xxxx (xx-xxx- xxxx) Number: xxxxxx, the articles of association of which were amended several times as contained in:</i></p>
<p>Akta tertanggal xx xxx xxxx (xx-xxx-xxxx), Nomor xx, dibuat dihadapan XXXXX, Sarjana Hukum, Magister Kenotariatan, Notaris di Tangerang, perubahan mana telah mendapatkan pengesahan dari Kementerian Hukum dan Hak Asasi Manusia Republik Indonesia sebagaimana ternyata dalam Surat Keputusannya tertanggal xx xxx xxxx (xx-xxx- xxx) Nomor xxxxx dan perubahan mana telah diterima dan dicatat dalam Sistem Administrasi Badan Hukum sebagaimana ternyata dalam Surat Penerimaan Pemberitahuan Perubahan Data Perseroan tertanggal xx xxx xxxx (xx-xxx-xxx) Nomor xxxxxx;</p>	<p><i>The deed dated the xx day of xxx xxxx (xx-xxx-xxxx) Number xx, created before XXXXX, Bachelor of Law, Master of Notary, Notary of Tangerang, the amendment of which obtained approval from the Minister of Law and Human Rights of the Republic of Indonesia as contained in the Decree dated the xx day of xxx xxxx (xx-xxx- xxx) Number: xxxxx, as well as were received and registered at the database of Administration System of Departement of Law and Human Rights of the Republic of Indonesia by the Receipt of Notice of the changes to the Articles of Association of Company dated the xx day of xxx xxxx (xx-xxx- xxx), Number xxxxx;</i></p>
<p>Anggaran dasar terakhir perseroan termuat dalam akta tertanggal xx xxx xxxx (xx-xxx-xxxx), Nomor xx, yang</p>	<p><i>The latest Articles of Association of Company are contained in the deed dated the xx day of xxx xxxx (xx-xxx- xxx),</i></p>



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<p>dibuat dihadapan XXXXX, Sarjana Hukum, Magister Kenotariatan, Notaris di Tangerang, perubahan mana telah mendapatkan pengesahan dari Kementerian Hukum dan Hak Asasi Manusia Republik Indonesia sebagaimana ternyata dalam Surat Keputusannya tertanggal xx xxx xxxx (xx-xxx-xxxx), Nomor xxxxxx; dan menurut keterangannya tidak ada akta-akta yang lain yang telah disebutkan diatas, yang telah diperlihatkan kepada saya, Notaris. (selanjutnya dalam akta ini disebut "Perseroan");</p>	<p><i>Number xx, created before XXXXX, Bachelor of Law, Master of Notary, Notary of Tangerang, the amendment of which obtained approval from the Minister of Law and Human Rights of the Republic of Indonesia as contained in the Decree dated the xx day of xxx xxxx (xx-xxx-xxx), Number xxxxx; and according to his statement there are no other deeds besides the deeds mentioned above, shown to me, Notary. (hereinafter in this deed shall be referred to as the "Company");</i></p>
<p>Penghadap telah dikenal oleh saya, Notaris, dari - identitas yang diperlihatkan;</p>	<p><i>The Appearer has been known by me, Notary, from the identity submitted;</i></p>
<p>Bahwa pada hari xx xxx xxxx (xx-xxx-xxxx). bertempat di Kantor Perseroan Terbatas XXXXX, telah diadakan Rapat Umum Pemegang Saham Luar Biasa (untuk selanjutnya disebut "Rapat"),</p>	<p><i>that on the xx day of xxx xxxx (xx-xxx-xxx). at the office of Limited Liability Company XXXXX, Extraordinary General Meeting of Shareholders of Limited Liability Company was held (hereinafter referred to as the "Meeting"),</i></p>
<p>Telah hadir dalam rapat:</p>	<p><i>The Meeting was attended by:</i></p>
<p>Tuan Doktorandus XXXXX, lahir di Singkawang, pada tanggal xx xxx xxxx (xx-xxx-xxxx), Warga Negara Indonesia, Karyawan Swasta, bertempat</p>	<p><i>Mr Doktorandus XXXXX, born in Singkawang, on the xx day of xxx xxxx (xx-xxx-xxx), Citizen of Indonesia, private, residing in xxxxx, holder of</i></p>



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

tinggal di --- xxxxx, pemegang Nomor Induk Kependudukan xxxxxxxx;	<i>Resident Identity Card with Resident Identity Number: xxxxxxxx;</i>
a. selaku Komisaris Perseroan	<i>a. as the Commissioner of Company</i>
b. selaku pemegang saham sejumlah 74.000 (tujuh puluh empat ribu) lembar saham disetor dan ditempatkan dalam perseroan.	<i>b. as the shareholder of 74,000 (seventy four thousand) paid and subscribed shares in the company.</i>
II. Tuan XXXXX, lahir di Jakarta, pada tanggal xx xxx xxxx (xx-xxx-xxxx), Warga Negara -- Indonesia, Karyawan Swasta, bertempat tinggal di xxxxx, pemegang Nomor Induk Kependudukan xxxxxxxx.--	<i>Mr. XXXXX, born in Jakarta, on the xx day of xxx xxxx (xx-xxx- xxx), Citizen of Indonesia, Private Employee, residing in xxxxx, holder of Resident Identity Card Number xxxxxxxx.</i>
a. selaku Direktur;	<i>a. as the Director</i>
b. selaku pemegang saham sejumlah 1.000 - (seribu) lembar saham disetor dan ditempatkan dalam perseroan.	<i>b. as the shareholder of 1,000 (one thousand) paid and subscribed shares in the company.</i>
III. Tuan XXXXX, lahir di -- Jakarta, pada tanggal xx xxx xxxx (xx-xxx-xxxx), --- Warga Negara Indonesia, Karyawan Swasta, bertempat tinggal di xxxxx, pemegang Kartu Tanda	<i>Mr. XXXXX, born in Jakarta, on the xx day of xxx xxxx (xx-xxx- xxx), Citizen of Indonesia, Private Employee, residing in xxxxx, holder of Resident Identity Card with Resident Identity Number (NIK): xxxxxxxx;</i>



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<p>Penduduk Nomor Induk Kependudukan (NIK) xxxxxxxx;</p>	
<p>Menurut keterangannya dalam hal ini bertindak dalam jabatannya selaku Direktur yang mewakili Direksi perseroan dibawah ini dan atas kekuatan kuasa yang diberikan dalam Keputusan PEMEGANG SAHAM (CIRCULAR RESOLUTION OF SHAREHOLDERS) Perseroan XXXXX, berkedudukan di -- Jakarta Selatan, yang Anggaran dasarnya telah -- mengalami beberapa kali perubahan dan telah disesuaikan dengan Undang-Undang Nomor 40 Tahun 2007 (duaribu tujuh) tentang Perseroan Terbatas, sebagaimana dimuat dalam akta tertanggal xx xxx xxx (xx-xxx-xxxx) Nomor xx, yang dibuat dihadapan XXXXX, Sarjana Hukum, Notaris di Serang, dan telah mendapat persetujuan dari Menteri Hukum dan Hak Asasi Manusia Republik Indonesia dengan Surat -- Keputusannya tertanggal xx xxx xxx Nomor: xxxxx, serta telah diterima dan dicatat di dalam database Sisminbakum Departemen Hukum dan Hak Asasi Manusia Republik Indonesia dengan Surat Penerimaan Pemberitahuan Perubahan Data Perseroan tertanggal xx xxx xxx (xx-</p>	<p><i>According to his statement in this case is acting as the Director representing the Board of Directors of the company below and based on the power granted in the CIRCULAR RESOLUTION OF SHAREHOLDERS of Company XXXXX, domiciled in South Jakarta, the articles of association of which were amended several times and were adjusted to Law Number 40 of 2007 (two thousand and seven) on Limited Liability Company, as contained in the deed dated the xx day of xxx xxxx (xx-xxx- xxx) Number xx, created before XXXXX, Bachelor of Law, Notary of Serang, and obtained approval from the Minister of Law and Human Rights of the Republic of Indonesia as contained in the Decree dated the xx day of xxx xxxx (xx-xxx- xxx) Number: xxxxx, as well as were received and registered at the database of Administration System of Departement of Law and Human Rights of the Republic of Indonesia by the Receipt of Notice of the changes to the Articles of Association of Company dated the xx day of xxx xxxx (xx-xxx- xxx), Number xxxxx, were then amended consecutively by:</i></p>



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<p>xxx-xxxx) Nomor xxxxx, kemudian diubah berturut-turut dengan:</p>	
<p>Akta tertanggal xx xxx xxxx -- (xx-xxx-xxxx) Nomor xx, yang telah diterima dan dicatat di dalam database Sistem Administrasi -- Badan Hukum Kementerian Hukum Dan Hak Asasi-Manusia Republik Indonesia dengan Surat -- Penerimaan Pemberitahuan Perubahan Data Perseroan tertanggal xx xxx xxxx (xx-xxx- xxxx) Nomor xxxxx dan Surat -- Penerimaan Pemberitahuan Perubahan Anggaran Dasar tertanggal xx xxx xxxx (xx-xxx- xxxx) Nomor: xxxxx;---</p>	<p><i>The deed dated the xx day of xxx xxxx (xx-xxx- xxx) Number xx, received and registered at the database of Legal Entity Administration System at the Ministry of Law and Human Rights of the Republic of Indonesia by the Receipt of Notice of the changes to Company's Data dated the xx day of xxx xxxx (xx-xxx- xxx), Number: xxxxx and the Receipt of Notice of the changes to the Articles of Association dated the xx day of xxx xxxx (xx-xxx- xxx), Number: xxxxx.</i></p>
<p>Akta tertanggal xx xxx xxxx (xx-xxx-xxxx) Nomor xx, yang telah diterima dan dicatat di dalam database Sistem Administrasi Badan Hukum Kementerian Hukum dan Hak Asasi Manusia Republik Indonesia dengan Surat Penerimaan Pemberitahuan Perubahan Data Perseroan tertanggal xx xxx xxx xxxx (xx-xxx-xxxx) Nomor xxxxx dan Surat Penerimaan Pemberitahuan Perubahan Anggaran Dasar tertanggal xx xxx xxx xxxx (xx-xxx-xxxx) Nomor : xxxxx;</p>	<p><i>The deed dated the xx day of xxx xxxx (xx-xxx-xxxx) Number xx, received and registered at the database of Legal Entity Administration System at the Ministry of Law and Human Rights of the Republic of Indonesia by the Receipt of Notice of the changes to Company's Data dated the xx day of xxx xxxx (xx-xxx-xxxx), Number: xxxxx and the Receipt of Notice of the changes to the Articles of Association dated the xx day of xxx xxxx (xx-xxx-xxxx), Number: xxxxx;</i></p>
<p>Akta tertanggal xx xxx xxxx (xx-xxx-xxxx) Nomor xx, yang telah diterima dan</p>	<p><i>The deed dated the xx day of xxx xxxx (xx-xxx-xxxx) Number xx, received and</i></p>



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<p>dicatat di dalam database Sistem Administrasi Badan Hukum Kementerian Hukum dan Hak Asasi Manusia Republik Indonesia dengan Surat Penerimaan Pemberitahuan Perubahan Data Perseroan tertanggal xx xxx xxxx (xx-xxx-xxxx) Nomor xxxx (xx-xxx-xxxx);</p>	<p><i>registered at the database of Legal Entity Administration System at the Ministry of Law and Human Rights of the Republic of Indonesia by the Receipt of Notice of the changes to Company's Data dated the xx day of xxx xxxx (xx-xxx-xxxx), Number: xxxxx;</i></p>
<p>Akta tertanggal xx xxx xxxx (xx-xxx-xxxx) Nomor xx, yang telah diterima dan dicatat di dalam Sistem Administrasi Badan Hukum Kementerian Hukum Dan Hak Asasi Manusia Republik Indonesia dengan Surat Penerimaan Pemberitahuan Perubahan Data Perseroan tertanggal xx xxx xxxx (xx-xxx-xxxx) Nomor: xxxxx;</p>	<p><i>The deed dated the xx day of xxx xxxx (xx-xxx-xxxx) Number xx, received and registered at the database of Legal Entity Administration System at the Ministry of Law and Human Rights of the Republic of Indonesia by the Receipt of Notice of the changes to Company's Data dated the xx day of xxx xxxx (xx-xxx-xxxx), Number: xxxxx;</i></p>
<p>Akta tertanggal xx xxx xxxx (xx-xxx-xxxx) Nomor xx, yang telah diterima dan dicatat di dalam database Sistem Administrasi Badan Hukum Kementerian Hukum dan Hak Asasi Manusia Republik Indonesia dengan Surat Penerimaan Pemberitahuan Perubahan Data Perseroan tertanggal xx xxx xxxx (xx-xxx-xxxx) Nomor : xxxxx;</p>	<p><i>The deed dated the xx day of xxx xxxx (xx-xxx-xxxx) Number xx, received and registered at the database of Legal Entity Administration System at the Ministry of Law and Human Rights of the Republic of Indonesia by the Receipt of Notice of the changes to Company's Data dated the xx day of xxx xxxx (xx-xxx-xxxx), Number: xxxxx;</i></p>
<p>Akta-akta mana tersebut kelimanya dibuat dihadapan XXXXX, Sarjana Hukum, Notaris di Jakarta;</p>	<p><i>Such five deeds were created by XXXXX, Bachelor of Law, Notary of Jakarta;</i></p>



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

EN	IND
<i>IT Operations Predictions 2020</i>	Prediksi Operasi TI Tahun 2020
<i>Virtual interfaces and human inspiration will shape the IT experience for leading organizations.</i>	Antarmuka virtual dan inspirasi manusia adalah salah satu faktor yang akan membentuk pengalaman TI untuk organisasi terkemuka.
<i>IT Operations</i>	Operasi TI
<i>Virtual interfaces and human inspiration are among the factors that will shape the IT experience for leading organizations.</i>	Antarmuka virtual dan inspirasi manusia adalah salah satu faktor yang akan membentuk pengalaman TI untuk organisasi terkemuka.
<i>Technology changes constantly, creating new opportunities and challenges every day. Information technology professionals have a unique responsibility to keep their organizations running smoothly, delivering results to their users while evolving and advancing to meet new requirements and anticipate future growth.</i>	Teknologi terus berubah, yang menciptakan peluang dan tantangan baru setiap hari. Para profesional teknologi informasi memiliki tanggung jawab unik untuk menjaga organisasi mereka berjalan dengan lancar, memberikan hasil kepada pengguna mereka sambil berevolusi dan maju untuk memenuhi persyaratan baru dan mengantisipasi pertumbuhan di masa depan.
<i>But as expectations placed on the IT department continue to rise, IT leaders face a broader set of challenges, many of which have less to do with the technology itself and more with how it's applied, and its ramifications for the entire organization. Whether it's to empower innovation, improve user experience or investigate forgotten data assets, enterprise IT in 2020 will turn its</i>	Tetapi ketika ekspektasi yang ditempatkan pada departemen TI terus meningkat, para pemimpin TI menghadapi serangkaian tantangan yang lebih luas, banyak di antaranya yang kurang berkaitan dengan teknologi itu sendiri dan lebih pada bagaimana penerapannya, dan konsekuensinya bagi seluruh organisasi. Baik itu untuk memberdayakan inovasi, meningkatkan pengalaman pengguna, atau menyelidiki



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<p><i>attention to forces of fundamental change in the technology world.</i></p>	<p>aset data yang terlupakan, TI perusahaan pada tahun 2020 akan mengalihkan perhatiannya pada kekuatan perubahan mendasar di dunia teknologi.</p>
<p>AR/VR</p> <p><i>The world will continue to go beyond mice and touch with augmented and virtual reality</i></p>	<p>AR/VR</p> <p>Dunia akan terus melampaui tetikus-tetikus dan sentuhan dengan realitas ditambah</p>
<p><i>B2B enhancements of everyday experiences will lead to a consumer wearables revolution.</i></p>	<p>Peningkatan B2B dari pengalaman sehari-hari akan mengarah pada revolusi produk yang dapat dikenakan konsumen.</p>
<p><i>“The mirrorworld doesn’t yet fully exist, but it is coming. Someday soon, every place and thing in the real world — every street, lamppost, building, and room — will have its full-size digital twin in the mirrorworld.” — Kevin Kelley, Wired, Feb. 2019</i></p>	<p>"Mirrorworld belum sepenuhnya ada, tetapi akan datang. Suatu hari nanti, setiap tempat dan benda di dunia nyata - setiap jalan, tiang lampu, bangunan, dan kamar – akan memiliki kembar digital ukuran penuh di mirrorworld.” - Kevin Kelley, Wired, Februari 2019</p>
<p><i>When most people think of virtual and augmented reality, games like Pokémon Go probably come to mind. The first surge in consumer AR hit gaming and entertainment, a trail blazed by Pokémon Go and Harry Potter: Wizards Unite. Commercial and business applications are also in use today for product design and engineering. And retailers are experimenting with technology that can let shoppers experience products before purchase.</i></p>	<p>Ketika kebanyakan orang memikirkan realitas maya dan ditambah, permainan seperti Pokemon Go mungkin muncul di pikiran. Lonjakan pertama dalam konsumen AR mengenai permainan dan hiburan, jejak yang dipacu oleh Pokemon Go dan Harry Potter: Wizards Unite. Aplikasi komersial dan bisnis hari ini juga digunakan untuk desain dan rekayasa produk. Dan pengecer bereksperimen dengan teknologi yang memungkinkan pembeli merasakan produk sebelum membeli.</p>



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<p><i>In 2020, we'll see virtual reality (VR) and augmented reality (AR) expand beyond gaming headsets and the design lab. Organizations from governments to healthcare providers are using AR and VR in compelling ways that will pave the way for better mass-market applications. In 2020, AR and VR will grow in the enterprise market, setting the stage for a consumer explosion.</i></p>	<p>Pada tahun 2020, kita akan melihat realitas maya (VR) dan realitas ditambah (AR) berkembang melampaui <i>gaming headset</i> dan <i>design lab</i>. Organisasi dari pemerintah hingga penyedia layanan kesehatan menggunakan AR dan VR dengan cara yang menarik yang akan membuka jalan bagi aplikasi pasar massal yang lebih baik. Pada tahun 2020, AR dan VR akan tumbuh di pasar perusahaan, yang menyiapkan panggung untuk ledakan konsumen.</p>
<p><i>The entire VR/AR market is expected to reach \$210 billion by 2022, with AR a significant portion. In 2020, we'll see continued adoption of AR across manufacturing, search and rescue, healthcare and retail. It is increasingly common for workers in the field to use AR technology to access instructional and metric overlays that color their environments. Search and rescue missions will become less dangerous as teams start preparing with 3D maps and overlays of dangerous environments and scenarios.</i></p>	<p>Seluruh pasar VR/AR diperkirakan akan mencapai \$ 210 miliar pada tahun 2022, dengan porsi AR yang signifikan. Pada tahun 2020, kita akan melihat adopsi AR yang berkelanjutan di bidang manufaktur, pencarian dan penyelamatan, layanan kesehatan, dan ritel. Semakin umum bagi pekerja di lapangan untuk menggunakan teknologi AR untuk mengakses lapisan instruksional dan metrik yang mewarnai lingkungan mereka. Misi pencarian dan penyelamatan akan menjadi berkurang bahayanya ketika tim mulai mempersiapkan dengan peta 3D dan gambaran lingkungan dan skenario berbahaya.</p>
<p><i>Speaking of 3D, medical imaging will be widely enhanced with 3D models of</i></p>	<p>Berbicara tentang 3D, pencitraan medis akan ditingkatkan secara luas dengan</p>



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<p><i>patients for more precise clinical knowledge. Johns Hopkins has already developed an AR solution to train brain surgeons for delicate procedures.</i></p>	<p>model 3D pasien untuk pengetahuan klinis yang lebih tepat. Johns Hopkins telah mengembangkan solusi AR untuk melatih ahli bedah otak untuk prosedur yang rumit.</p>
<p><i>Splunk Chief Technology Officer Tim Tully sees several factors holding back consumer applications of AR, including the infrastructure. He expects that only with widespread rollout of 5G will AR come into its own, much as smartphones and 4G enabled on the-go video streaming and instant-order apps like Uber and Lyft.</i></p>	<p>Kepala Tim Karyawan Teknologi Splunk Tully melihat beberapa faktor yang menahan aplikasi konsumen AR, termasuk infrastruktur. Dia berharap bahwa hanya dengan peluncuran 5G yang luas, AR akan muncul dengan sendirinya, seperti halnya smartphone dan 4G yang memungkinkan streaming video secara langsung dan aplikasi pesanan instan seperti Uber dan Lyft.</p>
<p><i>Another major limiting factor, Tully says, is the lack of consumer-focused design. Even as enterprise and industrial applications evolve, they're not yet consumer-friendly enough for daily users. Tim champions consumer-centric design that truly works for the user.</i></p>	<p>Faktor pembatas utama lainnya, kata Tully, adalah kurangnya desain yang berfokus pada konsumen. Bahkan ketika aplikasi perusahaan dan industri berkembang, mereka belum cukup ramah konsumen untuk pengguna harian. Tim memperjuangkan desain yang memusat pada konsumen yang benar-benar berfungsi untuk pengguna.</p>
<p><i>"Existing AR applications aren't created with much empathy for the consumer and the tasks they're out to accomplish in their everyday lives," he says. The AR devices that provide a better user experience across everyday tasks have massive potential.</i></p>	<p>"Aplikasi AR yang ada tidak dibuat dengan banyak empati bagi konsumen dan tugas-tugas yang harus mereka selesaikan dalam kehidupan sehari-hari mereka," katanya. Perangkat AR yang memberikan pengalaman pengguna yang lebih baik di seluruh tugas sehari-hari memiliki potensi besar.</p>



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<p><i>Empathy for the consumer also requires an understanding of what value they get from a product. As augmented reality matures, we'll see more and more applications that make work and play more engaging and more rewarding. Ultimately, the goal with AR for application developers should be to blend important data with the physical world.</i></p>	<p>Empati bagi konsumen juga membutuhkan pemahaman tentang nilai apa yang mereka dapatkan dari suatu produk. Saat realitas ditambah semakin matang, kita akan melihat semakin banyak aplikasi yang membuat pekerjaan dan permainan menjadi lebih menarik dan lebih bermanfaat. Pada akhirnya, tujuan dengan AR untuk pengembang aplikasi harus untuk memadukan data penting dengan dunia fisik.</p>
<p><i>Access — in terms of both tech and money — will be key in this process. Technologically, today's mobile phones might not be immersive enough to provide a true AR experience; actual wearables where the AR experience can be seamlessly blended with the real world will perfect the experience. As will reduction in cost, which can price out the average consumer. As with most technology, prices will go down with rising competition and the availability of cheaper, newer components.</i></p>	<p>Akses - dalam hal teknologi dan uang - akan menjadi kunci dalam proses ini. Secara teknologi, ponsel saat ini mungkin tidak cukup mendalam untuk memberikan pengalaman AR yang sebenarnya; Produk yang sebenarnya dapat dikenakan di mana pengalaman AR dapat digabungkan dengan mulus dengan dunia nyata akan menyempurnakan pengalaman. Seperti halnya pengurangan biaya, yang dapat menentukan harga rata-rata konsumen. Seperti kebanyakan teknologi, harga akan turun dengan meningkatnya persaingan dan ketersediaan komponen baru yang lebih murah.</p>
<p><i>A lot of this is here already, or just around the corner. Soon, more compelling AR Cloud applications could play a large part in enabling the</i></p>	<p>Banyak dari hal ini sudah ada di sini, atau hanya tepinya. Segera, aplikasi AR Cloud yang lebih menarik dapat berperan besar dalam mengaktifkan</p>



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<p><i>mirrorworld: Imagine walking down the street, wearing your smart contacts (Samsung has a patent), and getting a constant feed of context and information about the real world around you. We already have a primitive version of that via Yelp's monocle feature and Google Lens. Expect it to more thoroughly permeate our reality in the next five years.</i></p>	<p>mirrorworld: Bayangkan berjalan di jalan, mengenakan kontak cerdas Anda (Samsung memiliki paten), dan mendapatkan umpan konteks konstan dan informasi tentang dunia nyata di sekitar Anda. Kami sudah memiliki versi primitif tentang itu melalui tur kacamata berlensa Yelp dan Google Lens. Harapkan itu untuk lebih menyeluruh menembus realitas kita dalam lima tahun ke depan.</p>
<p><i>Automation</i> <i>Companies using automation to replace employees will lose to companies using automation to empower them Efficiency will only take you so far. Use automation to drive innovation.</i></p>	<p>Automatisasi Perusahaan yang menggunakan automasi untuk menggantikan karyawan akan kalah dari perusahaan yang menggunakan automasi untuk memberdayakan mereka perusahaan yang menggunakan automasi untuk memberdayakan mereka Efisiensi hanya akan membawa Anda sejauh ini. Gunakan automatisasi untuk mendorong inovasi.</p>
<p><i>Companies that race headlong to embrace new technologies — especially technologies that automate jobs previously held by people — may actually be sabotaging their long-term success rather than enhancing it.</i></p>	<p>Perusahaan yang berlomba untuk merangkul teknologi baru - terutama teknologi yang mengotomatiskan pekerjaan yang sebelumnya dipegang orang - mungkin sebenarnya menyabot kesuksesan jangka panjang mereka alih-alih meningkatkannya.</p>
<p><i>Deloitte's State of AI in the Enterprise report concludes that enterprise software is the easiest and most popular</i></p>	<p>Keadaan AI Deloitte dalam laporan Perusahaan menyimpulkan bahwa perangkat lunak perusahaan adalah jalur</p>



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<p><i>path to artificial intelligence, with 59% of respondents saying their company uses it. The survey also presents a troubling dichotomy; while 79% of respondents say AI technologies empower people to make better decisions, 63% say their company wants to cut costs by automating as many jobs as possible.</i></p>	<p>termudah dan paling populer untuk kecerdasan buatan, dengan 59% responden mengatakan perusahaan mereka menggunakannya. Survei ini juga menghadirkan dikotomi yang meresahkan; sementara 79% responden mengatakan teknologi AI memberdayakan orang untuk membuat keputusan yang lebih baik, 63% mengatakan perusahaan mereka ingin memotong biaya dengan mengotomatisasi sebanyak mungkin pekerjaan.</p>
<p><i>The efficiencies offered by automation are attractive, but companies that prioritize cost reduction above all else are only seeing half the potential. Doing the same work you're doing today faster and cheaper may make sense on a spreadsheet, but not if it keeps you from evolving and growing in a marketplace driven by innovation and disruption.</i></p>	<p>Esiensi yang ditawarkan oleh otomatisasi menarik, tetapi perusahaan yang memprioritaskan pengurangan biaya di atas segalanya hanya melihat setengah dari potensi. Melakukan pekerjaan yang sama dengan yang Anda lakukan hari ini lebih cepat dan lebih murah mungkin masuk akal pada Pengolah Angka (spreadsheet), tetapi tidak jika ia membuat Anda tidak berkembang dan tumbuh di pasar yang didorong oleh inovasi dan gangguan.</p>
<p><i>AI-powered automation can take over repetitive tasks that demand less creativity and insight. AI-powered analytical tools can derive new insights from vast amounts of data, in everything from IT operations and cybersecurity to business operations and supply chain</i></p>	<p>Automasi bertenaga AI dapat mengambil alih tugas berulang yang membutuhkan kreativitas dan wawasan yang lebih sedikit. Alat analitik yang diberdayakan oleh AI dapat memperoleh wawasan baru dari sejumlah besar data, dalam segala hal mulai dari operasi TI</p>



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<p><i>management. The companies that will get the most value out of AI are the ones that consider the whole opportunity: delivering new insight while freeing up your best minds to make new contributions that raise the top line as well as reduce overhead.</i></p>	<p>dan keamanan siber hingga operasi bisnis dan manajemen rantai pasokan. Perusahaan-perusahaan yang akan mendapatkan nilai maksimal dari AI adalah perusahaan yang mempertimbangkan seluruh peluang: memberikan wawasan baru sambil membebaskan pikiran terbaik Anda untuk membuat kontribusi baru yang meningkatkan laba, serta mengurangi biaya overhead.</p>
<p><i>There's also the hit companies take when they make their workers feel disposable. Strong culture and high employee engagement are essential to highperforming organizations. People can understand a company's evolution, even painful ones, if they feel that the workforce is still valued in the new reality.</i></p>	<p>Ada juga perusahaan hit ketika mereka membuat pekerja mereka merasa sekali pakai. Budaya yang kuat dan keterlibatan karyawan yang tinggi sangat penting untuk organisasi berkinerja tinggi. Orang-orang dapat memahami evolusi perusahaan, bahkan yang menyakitkan, jika mereka merasa bahwa tenaga kerja masih dihargai dalam realitas baru.</p>
<p><i>Deepak Giridharagopal, CTO of Puppet, predicts that 2020 will kick off a new era of introspection when it comes to the balance between people and technology, especially when it comes to automation.</i></p>	<p>Deepak Giridharagopal, CTO of Puppet, memprediksi bahwa 2020 akan memulai era baru introspeksi ketika menyangkut keseimbangan antara manusia dan teknologi, terutama ketika menyangkut otomatisasi.</p>
<p><i>"One camp sees a human being and says, 'That human being should be replaced with a Roomba,'"</i></p>	<p>"Satu perkemahan melihat seorang manusia dan berkata, 'Manusia itu harus diganti dengan Roomba'" kata</p>



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<p><i>Giridharagopal says. "The humanity inherent in that job is not important."</i></p>	<p>Giridharagopal. "Kemanusiaan yang melekat dalam pekerjaan itu tidak penting."</p>
<p><i>That can be a very seductive mindset for companies that see digital transformation solely in dollars and cents. "Roombas are cheaper than humans, so why not replace the latter with the former?" Giridharagopal adds. "I see this 'substitution bias' in cost-obsessed and scale-obsessed companies. They fixate on supplanting employees with automation, when in reality humans are rarely fungible."</i></p>	<p>Itu bisa menjadi pola pikir yang sangat menggoda bagi perusahaan yang melihat transformasi digital hanya dalam dolar dan sen. "Roombas lebih murah daripada manusia, jadi mengapa tidak mengganti yang terakhir dengan yang sebelumnya?" Giridharagopal menambahkan. "Saya melihat 'bias substitusi' ini di perusahaan yang terobsesi dengan biaya dan terobsesi dengan skala. Mereka terpaku pada penggantian karyawan dengan otomatisasi, padahal pada kenyataannya manusia jarang sepadan. "</p>
<p><i>"No matter how far technology has advanced," says Splunk Chief Product Officer Sendur Sellakumar, "organizations are still built and grown by people. Leaders who don't understand the fundamental humanity of the enterprise are doomed to fail."</i></p>	<p>"Tidak peduli seberapa jauh teknologi telah maju," kata Kepala Karyawan Produk Splunk Sendur Sellakumar, "organisasi masih dibangun dan tumbuh oleh orang-orang. Para pemimpin yang tidak memahami kemanusiaan mendasar dari perusahaan pasti akan gagal."</p>
<p><i>Giridharagopal and Sellakumar agree that automation is a way to enhance the working experience for employees and allow each to contribute at a higher level, and should not be used to drive efficiency at the cost of innovation.</i></p>	<p>Giridharagopal dan Sellakumar setuju bahwa otomatisasi adalah cara untuk meningkatkan pengalaman kerja bagi karyawan dan memungkinkan masing-masing untuk berkontribusi pada tingkat yang lebih tinggi, dan tidak boleh digunakan untuk mendorong efisiensi dengan biaya inovasi.</p>



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<p><i>"I don't want to replace you with a Roomba," Giridharagopal says. "I want to build you an Iron Man suit."</i></p>	<p>"Saya tidak ingin menggantikanmu dengan Roomba," kata Giridharagopal. "Saya ingin membuatkanmu jas Iron Man."</p>
<p><i>UX/Consumerization 2020 will be the year of the indulgent user experience Enterprise software doesn't have to be a boring slog. There. We said it.</i></p>	<p>UX/Konsumerisasi 2020 akan menjadi tahun pengalaman pengguna yang memanjakan Perangkat lunak perusahaan tidak harus menjadi pekerjaan keras yang membosankan. Sana. Kami mengatakannya.</p>
<p><i>Ever since "consumerization of the enterprise" became a trending topic, enterprise software companies have been saying they place a high value on design and user experience (UX). But the fact is that many of them don't. Enterprise employees spend their days jumping back and forth from modern, design-forward apps to dull, monolithic programs with fundamentally unfriendly UXs that haven't changed for years.</i></p>	<p>Sejak "konsumerisasi perusahaan" menjadi topik tren, perusahaan perangkat lunak perusahaan telah mengatakan bahwa mereka menempatkan nilai tinggi pada desain dan pengalaman pengguna (UX). Tetapi kenyataannya adalah banyak dari mereka yang tidak. Karyawan perusahaan menghabiskan hari-hari mereka melompat bolak-balik dari aplikasi modern dan maju ke program yang membosankan, program monolitik dengan UX yang pada dasarnya tidak ramah yang tidak berubah selama bertahun-tahun.</p>
<p><i>Splunk CTO Tim Tully is passionate about design and the potential it has to enhance the lives of enterprise employees. He has elevated the focus on design at Splunk to drive a completely new user experience — one so focused</i></p>	<p>Tim CTO Splunk Tully sangat tertarik dengan desain dan potensi yang dimilikinya untuk meningkatkan kehidupan karyawan perusahaan. Dia telah meningkatkan fokus pada desain di Splunk untuk mendorong pengalaman pengguna yang benar-benar baru - yang</p>



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkannya dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<p><i>on providing a rich and rewarding UX that he calls it indulgent.</i></p>	<p>sangat terfokus pada penyediaan UX yang kaya dan memuaskan sehingga dia menyebutnya memanjakan.</p>
<p><i>According to Tully, 2020 will be the year of the “indulgent user experience.” And that doesn’t bode well for the holdouts.</i></p>	<p>Menurut Tully, 2020 akan menjadi tahun "pengalaman pengguna yang memanjakan." Dan itu bukan pertanda baik bagi ketidaksepakatan.</p>
<p><i>“For decades, enterprise software users have been beaten down by the monotony and tedium of the software they are forced by their teams to use,” Tully says. “But enterprise software companies had little incentive to do anything different.”</i></p>	<p>"Selama beberapa dekade, pengguna perangkat lunak perusahaan telah dikalahkan oleh kemonotonan dan kebosanan perangkat lunak yang dipaksa oleh tim mereka untuk digunakan," kata Tully. "Tetapi perusahaan perangkat lunak perusahaan memiliki sedikit insentif untuk melakukan sesuatu yang berbeda."</p>
<p><i>Their priority was selling as many seats as possible and keeping the user experience consistent in favor of functionality, he says. But that attitude led to stagnation. Users accepted a dull or awkward experience — and the poor outcomes that resulted — because they had no alternative.</i></p>	<p>Prioritas mereka adalah menjual kursi sebanyak mungkin dan menjaga pengalaman pengguna konsisten dalam mendukung fungsi, katanya. Tapi sikap itu menyebabkan stagnasi. Pengguna menerima pengalaman yang membosankan atau canggung - dan hasil buruk yang dihasilkan - karena mereka tidak punya alternatif.</p>
<p><i>“Enterprise customers become so reliant upon bad, yet functional, software that they’ll buy it no matter what its user experience is like,” Tully says.</i></p>	<p>“Pelanggan perusahaan menjadi sangat bergantung pada perangkat lunak yang buruk namun fungsional sehingga mereka akan membelinya terlepas dari bagaimana pengalaman pengunanya,” kata Tully.</p>



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<p><i>But enterprise users have more choices now. They may still find themselves spending a lot of time bogged down in dull or difficult interfaces, but they also have a growing list of exciting, engaging apps in their tech stack — apps like Slack.</i></p>	<p>Tetapi pengguna perusahaan memiliki lebih banyak pilihan sekarang. Mereka mungkin masih menemukan diri mereka menghabiskan banyak waktu macet di antarmuka yang kusam atau sulit, tetapi mereka juga memiliki daftar aplikasi yang menarik dan menyenangkan dalam tumpukan teknologi mereka - aplikasi seperti Slack.</p>
<p><i>It's hard for users to accept poorly designed apps once they've experienced well-designed ones. For one thing, an app built with the user experience in mind is easier to use.</i></p>	<p>Sulit bagi pengguna untuk menerima aplikasi yang dirancang buruk setelah mereka mengalami yang dirancang dengan baik. Untuk satu hal, aplikasi yang dibangun dengan mempertimbangkan pengalaman pengguna lebih mudah digunakan.</p>
<p><i>"Design should communicate function," Tully says. A well-designed product, physical or digital, tells the user how to use it, without an instruction manual. In that way, design provides a measurable, practical benefit to users: better outcomes.</i></p>	<p>"Desain harus mengkomunikasikan fungsi," kata Tully. Produk yang dirancang dengan baik, fisik atau digital, memberi tahu pengguna cara menggunakannya, tanpa instruksi manual. Dengan cara itu, desain memberikan manfaat praktis yang terukur bagi pengguna: hasil yang lebih baik.</p>
<p><i>Tully also believes that quality design, mixing function with elegance, gives users confidence.</i></p>	<p>Tully juga percaya bahwa desain berkualitas, fungsi penggabungan dengan keanggunan, memberikan kepercayaan pengguna.</p>
<p><i>"Elegant design pulls you forward," he says. "It gives you an edge to tackle whatever action is in front of you. Using</i></p>	<p>"Desain elegan menarik Anda ke depan," katanya. "Ini memberi Anda keunggulan untuk mengatasi tindakan apa pun yang</p>



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<p><i>a well-designed product feels more like a motivation than a chore.”</i></p>	<p>ada di depan Anda. Menggunakan produk yang dirancang dengan baik terasa lebih seperti motivasi daripada tugas."</p>
<p><i>Enterprise software companies who are still producing dull user experiences will find it harder to keep their users loyal, Tully says, and will be even more vulnerable to disruption. He points to startups in financial and HR software categories that have made significant inroads against more monolithic legacy competitors.</i></p>	<p>Perusahaan perangkat lunak perusahaan yang masih menghasilkan pengalaman pengguna yang membosankan akan merasa lebih sulit untuk membuat pengguna mereka loyal, kata Tully, dan bahkan akan lebih rentan terhadap gangguan. Dia menunjuk ke startup di kategori perangkat lunak keuangan dan SDM yang telah membuat terobosan signifikan terhadap pesaing warisan yang lebih monolitik.</p>
<p><i>“This is about improving something fundamental,” Tully says, “Splunk is improving the way people act on information.”</i></p>	<p>"Ini adalah tentang meningkatkan sesuatu yang mendasar," kata Tully, "Splunk meningkatkan cara orang bertindak atas informasi."</p>
<p><i>“When it comes to enterprise UX,” Tully says, “the companies that will succeed are the visionaries that design software to make people’s entire experience better.”</i></p>	<p>"Ketika datang ke perusahaan UX," kata Tully, "perusahaan yang akan berhasil adalah visioner yang merancang perangkat lunak untuk membuat seluruh pengalaman orang lebih baik."</p>
<p><i>The human impact</i> <i>When trying to predict the future of IT, the easiest path is to single out particular technologies and trends that are on the rise, and to predict that their rise will continue. That approach has value for IT decision-makers who need to plan for headcount, for instance, or</i></p>	<p>Dampak manusia Ketika mencoba memprediksi masa depan TI, jalur termudah adalah memilih teknologi dan tren tertentu yang sedang naik daun, dan untuk memprediksi bahwa kenaikan mereka akan berlanjut. Pendekatan itu memiliki nilai bagi pembuat keputusan TI yang perlu</p>



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

<p><i>infrastructure. The bigger challenge is to identify the macro trends that will shape the way IT departments address their fundamental business challenges.</i></p>	<p>merencanakan jumlah karyawan, misalnya, atau infrastruktur. Tantangan yang lebih besar adalah mengidentifikasi tren makro yang akan membentuk cara departemen TI mengatasi tantangan bisnis mendasar mereka.</p>
<p><i>In 2020 (and beyond), the IT leaders who will have the biggest impact on their organizations are the ones who focus on how their technology decisions intersect with their people decisions. For many, the best practice would be to seek a balance between the two.</i></p>	<p>Pada tahun 2020 (dan seterusnya), para pemimpin TI yang akan memiliki dampak terbesar pada organisasi mereka adalah mereka yang berfokus pada bagaimana keputusan teknologi mereka bersinggungan dengan keputusan orang-orang mereka. Bagi banyak orang, praktik terbaik adalah mencari keseimbangan di antara keduanya.</p>

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengummumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

FORM PEMBIMBINGAN PKL (PENYELIA)

1. Nama Perusahaan/Industri : PT Jakarta Internasional Media Nusantara
2. Alamat : Jln. Lenteng Agung Baru No.22, Jakarta Selatan
3. Judul PKL : Penerjemahan Teks Hukum dan Teks Bisnis PT Jakarta Internasional Media Nusantara
4. Nama Penyelia : M. Ali Mahfudz A.

No.	Hari/Tgl	Aktifitas yang dilakukan	Tandatangan
1	Senin, 1/8/2022	Menerjemahkan dokumen ijazah	
2	Selasa, 2/8/2022	Evaluasi	
3	Selasa, 2/8/2022	Menerjemahkan dokumen ijazah, akta lahir, dan KK	
4	Rabu, 10/8/2022	Menerjemahkan akta notaris	
5	Selasa, 16/8/2022	Menerjemahkan surat keterangan kesehatan	
6	Kamis, 8/9/2022	Evaluasi	
7	Kamis, 15/9/2022	Evaluasi	
8	Selasa, 20/9/2022	Menerjemahkan dokumen kontrak	
9	Senin, 3/10/2022	Pelatihan penerjemahan	
10	Selasa, 11/10/2022	Menerjemahkan abstrak, surat keterangan pajak, dan akta notaris	
11	Kamis, 27/10/2022	Menerjemahkan dokumen keuangan dan perbankan, asuransi, dan IT	
12	Kamis, 3/11/2022	Evaluasi	
13	Rabu, 9/11/2022	Evaluasi	
14	Jumat, 25/11/2022	Evaluasi	
15	Jumat, 25/11/2022	Tugas analisis kalimat	
16	Rabu, 30/11/2022	Evaluasi	
17	Kamis, 8/12/2022	Evaluasi	

Supervisor Perusahaan,

M. Ali Mahfudz A.

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

FORM PEMBIMBINGAN PKL

JUDUL PKL: Penerjemahan Teks Hukum dan Teks Bisnis PT Jakarta
Internasional Media Nusantara

No	Hari/Tgl	Materi Bimbingan	Tandatangan
1	7 Desember 2022	Pembahasan Bab 1	
2	17 Desember 2022	Pembahasan Bab 2	
3	2 Januari 2023	Pembahasan Bab 3	
4	11 Januari 2023	Evaluasi	
5	18 Januari 2023	Evaluasi	

Depok,

Pembimbing

Dr. Drs., Nur Hasyim, M.Si., M.Hum

NIP. 196609161992031002

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengummumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



PT JAKARTA INTERNASIONAL MEDIA NUSANTARA

Alamat: Jl. Lenteng Agung Timur No. 22 Jakarta Selatan

(Depan Universitas Pancasila)

Phone: 021-7868858, 021-28927295

Wa :082328922013 / 085842101111

Email: info@jits.co.id Website: www.jits.co.id

Nomor : JITS-004/01/2023 Jakarta, 19 Januari 2023
Perihal : Surat Keterangan Praktik Kerja Lapangan (PKL)

SURAT KETERANGAN

PRAKTIK KERJA LAPANGAN (PKL)

Yang bertanda tangan di bawah ini

Nama : Syarif Hidayatulloh

Jabatan : Staff HRD

menerangkan bahwa:

Nama Mahasiswa : **Amrilinda Isnaini**

NIM : **1908411002**

merupakan mahasiswa Politeknik Negeri Jakarta, Jurusan Administrasi Niaga, Program Studi Bahasa Inggris untuk Komunitas Bisnis dan Profesional, yang telah mengikut program Praktik Kerja Lapangan (PKL) di PT Jakarta Internasional Media Nusantara selama 3 (tiga) bulan dimulai pada tanggal 1 Agustus 2022 dan berakhir pada tanggal 30 November 2022, di bawah bimbingan Bapak Moh. Ali Mahfudz, NIP A-0002, Penerjemah Bidang Umum dan Hukum.

Demikian surat keterangan ini dibuat dengan sebenarnya untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Jakarta, 19 Januari 2023

PT Jakarta Internasional Media Nusantara



Syarif Hidayatulloh

Staff HRD